Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 239

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 11. Oktober
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 11 octobre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 239

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 239

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Vermag AG., Zürich.
Cavandia Aktiengesellschaft, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Aufbringung der Mittel für die Lohnausfallentschädigungen an Wehrmänner sowie für die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosenfürsorge. ACF concernant les ressources nécessaires au paiement des allocations pour perte de salaire aux militaires, à la création de possibilités de travail et à une aide aux chômeurs.
Verfügung Nr. 7 L des KIAA betreffend Schubrationierung (Freigabe weiterer Conpons). Ordonnance n° 7 L de l'OGIT concernant le rationnement des chaussures (Droit d'employer de nouveaux coupons). Ordinanza N. 7 L dell' UGIL concernente il razionamento delle calzatnre (Liberazione di altre cedole).
Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft".
Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1941.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen (Kapital, Zinsen und Kosten) zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners welterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (1392)

Gemeinschuldnerin: Scheidegger, Peter & Co., Veilchenweg 6, Bern-Bümpliz.
Datum der Eröffnung: 30. September 1941.
Die I. Gläubigerversammlung findet statt Freitag, den 17. Oktober 1941, um 15 Uhr, im Hotel Wächter, 1. Stock, Genfergasse, Bern.
Eingabefrist: 10. November 1941.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (1400)

Gemeinschuldnerin: Baumann-Wild G. m. b. H., Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., Starenstrasse 19, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1941.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Oktober 1941, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 11. November 1941.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Oktober 1941, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Neuchâtel — *Office des faillites de Neuchâtel* — (1397)

Failli: Perrenoud André, de La Sagne, ferblantier, Quai Suchard 6, Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 septembre 1941.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 17 octobre 1941, à 14 h. 30, à l'Hôtel de ville de Neuchâtel, salle du tribunal II, 2ème étage.
Délai pour les productions: 11 novembre 1941, inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Genève — *Office des faillites de Genève* — (1401)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Jaquemot Eugène,

épicier, Chemin Trembley 23, actuellement domicilié Chemin des Coudriers n° 37, à Genève, par ordonnance rendue le 30 septembre 1941 par le tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 octobre 1941 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 octobre 1941 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern — *Konkursamt Biel* — (1398)

Gemeinschuldner: Vögeli Alfred, Gummiwarenfabrik, Alexander-Schöni-Strasse 30a, Wohnung Murtenstrasse 53, Biel.
Anfechtungsfrist: 21. Oktober 1941.

Kt. Luzern — *Konkursamt Luzern* — (1388)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Gut Roman, Bankier, Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt St. Gallen* — (1393)

Gemeinschuldnerin:
Genossenschafts-Bäckerei St. Gallen und Umgebung, Harfenbergstrasse 8, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 18.—27. Oktober 1941.

Kt. St. Gallen — *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* — (1389)

Kollokationsplan- und Inventarauflage.

Im Konkurse über Hubler Walter, Käser, Rheineck, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 16. bis und mit 25. Oktober 1941 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1402)
Failli: Barbini Antoine, entrepreneur, Le Mont-sur-Lausanne.
Date du dépôt: 11 octobre 1941.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 21 octobre 1941: sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1403)
Faillie: La Croisette A., SA., à Lausanne.
Date du dépôt: 11 octobre 1941.
Délai pour intenter action en opposition: 21 octobre 1941; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (1394)
Faillie: Le Passage Sud, SA., Société immobilière, à Vevey.
Date du dépôt: 11 octobre 1941.
Délai pour intenter action en opposition: 21 octobre 1941; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1404/5)
Faillies:
1. Société Immobilière Clos Malagnou B., ayant son siège à Genève.
2. Mariaux Henri, auberge de Coutance, Rue de Coutance 25, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés, dans la faillite Mariaux, l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (1399)
Schuldner: Lagler Hans, mechanische Werkstätte, z. «Grenzstein», Wil.
Das Verfahren in obenbezeichnetem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes vom 7. Oktober 1941 geschlossen worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1395)
La liquidation de la faillite de Stauss Armand, produits alimentaireres, Montreux, a été clôturée par ordonnance du président du tribunal de Vevey, rendue le 7 octobre 1941.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1406)
Failli: Chédel Fritz, exploitant précédemment le cabaret-dancing «Maxim's», Rue Thalberg 2, à Genève.
Date de la clôture: 9 octobre 1941.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1407)
Faillie: Défense juridique des industriels, commerçants et assurés (Deca) S. à r. l., à Lausanne.
La débitrice est réintégrée dans la libre disposition de ses biens.
Date du jugement révoquant la faillite: 3 octobre 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1408)
Vente de 4 villas.

Le mercredi 12 novembre 1941, à 14 h. 30, au café de la Treille, à Prilly, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de: La Croisette A, SA., à Lausanne, savoir: commune de Prilly, Les Creuses, 4 villas de 3 chambres avec les dépendances et jardin.

La surface des propriétés varie entre 755 m² et 912 m² et la taxe de l'office entre fr. 26,000.— et fr. 29,000.—. La construction des villas vient d'être terminée et les adjudicataires pourront en disposer immédiatement.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et des charges avec le plan des villas sont à disposition au bureau de l'office, Riponne 1.

Lausanne, le 8 octobre 1941. Le préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (1411)
Schuldner: Custer Arnold, Drogist, Schifflände 14, Zürich 1.
Pfandeigentümer: Derselbe.
Gantlag: Freitag, den 21. November 1941, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant Drei Linden, Seefeldstrasse 124, in Zürich 8.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 6. November 1941 an.
Es findet nur eine Steigerung statt.
Eingabefrist: Bis 31. Oktober 1941.
Grundpfand: Laut Auszug aus dem Grundprotokoll Riesbach A 29, Seite 514.
Kat.-Nr. 1841. Plan Blatt 16.
1. Ein Wohnhaus an der Seefeldstrasse, Pol.-Nr. 186, in Zürich 8, unter Assek.-Nr. 1204, für Fr. 72,000.— assekuriert, Schätzung 1940.
2. 1 a 79 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum daselbst.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Der Käufer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Betreibungsamt Zürich 8.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt St. Moritz* (1361¹)
Einmalige betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung.
Schuldnerin: A. G. Surselva, St. Moritz.
Grundbuch St. Moritz Nr. 661, Parzelle Nr. 1030, Plan 5, St. Moritz-Dorf, mit Haus Surselva, Assek.-Nr. 33 I, Terrassenbauten, Trottoir und Platz.
Schätzungswert: Fr. 430,000.—.
Steigerungstag: Dienstag, den 18. November 1941, nachmittags 2 Uhr, im Posthotel in St. Moritz.
Eingabefrist: Bis 25. Oktober 1941.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Während 10 Tagen ab 27. Oktober 1941.

St. Moritz, den 1. Oktober 1941. Betreibungsamt St. Moritz: Vonmoos.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Graubünden *Kreisamt V Dörfer* (1396)
Die Nachlassbehörde V Dörfer hat in ihrer Sitzung vom 2. Oktober 1941 den vorgeschlagenen Nachlassvertrag des Vogel Jost, Schmiedmeister, in Zizers, genehmigt.

Mit der Durchführung ist die Sachwalterin Konkursamt V Dörfer in Untervaz betraut worden. Der unterm 19. Mai 1941 über obigen Schuldner eröffnete Konkurs wird somit nach Massgabe des Art. 317 SchKG. widerrufen und das Verfahren eingestellt.

Mastrils, den 8. Oktober 1941.

Für die Nachlassbehörde V Dörfer: D. Danuser.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zurzach* (1409)
Dem von Böckli Otto, Bäckermeister, in Zurzach, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis von 5%, zahlbar nach Rechtskraft der Bestätigung, hat das Bezirksgericht Zurzach unterm 8. Oktober 1941 die Genehmigung erteilt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Bezirksgerichtskanzlei Zurzach.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1410)
Dans son audience du 1er octobre 1941, le président du tribunal a homologué le concordat conclu entre Kramer Edmond, à Yverdon, et ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 9 octobre 1941. Le commissaire au sursis: R. Ballenegger.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen
(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (1390)
Verteilungsplan.
Im Liquidationsverfahren der
Bank Guyerzeller AG. in Nachlassliquidation,
in Zürich, liegt in Nachachtung von Art. 38 der Verordnung des Bundesgerichtes betreffend das Nachlassverfahren von Banken der Verteilungsplan mit Bezug auf eine dritte Liquidationsquote von 10 % zur Einsicht der Gläubiger während einer Frist von 20 Tagen, vom 11. Oktober 1941 an gerechnet, am Geschäftssitz Börsenstrasse 16, Entresol, in Zürich 1, auf.

Beschwerden gegen den Verteilungsplan sind innert der genannten Frist beim Handelsgericht des Kantons Zürich, Abteilung A, als Bankennachlassbehörde einzureichen.

Zürich, den 8. September 1941. Der Liquidator: H. Güller, Rechtsanwalt.

Notstundung — Sursis extraordinaire
(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1391)
Bewilligung einer Notstundung.
Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 25. September 1941 erkannt:
1. Dem Gesuchsteller Fässler Robert, Automechaniker, Solothurn, Dornacherplatz 1, ist eine Notstundung auf die Dauer eines Jahres bewilligt.
2. Der Gesuchsteller kann während der Dauer der Stundung die Veräusserung oder Belastung von Grundstücken, die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Stundung entstanden sind, rechtsgültig nur mit Zustimmung der Nachlassbehörde vornehmen.
3. Von der Ernennung eines Sachwalters wird Umgang genommen.
4. Die Kosten des Verfahrens nebst einer Gerichtsgebühr von Fr. 10.— erliegen auf dem Gesuchsteller.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

Solothurn, den 7. Oktober 1941. Der Gerichtsschreiber i. V.: W. Boutellier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Fürsorgefonds der Firma Weidmann & Sohn, in Zürich (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1882). Das Domizil befindet sich Bahnhofstrasse 57 b, in Zürich 1 (Bureau der Firma Weidmann & Sohn).

Pelzwaren. — 1941. 19. September. Die **Peiz A.-G.,** in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 710), Handel sowie Fabrikation bzw. Veredlung von Pelzwaren, hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. August 1941 das volleinbezahlte Grundkapital von Fr. 10,000 durch Ausgabe von 80 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 50,000 erhöht. Auf die neuen Aktien sind Fr. 16,000 einbezahlt durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Das Fr. 50,000 betragende Grundkapital ist eingeteilt in 20 Aktien, Serie A (bisherige Aktien), und 80 Aktien Serie B (neue Aktien), zu je Fr. 500. Darauf sind Fr. 26,000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

29. September. **Diplolith- und Cementsteinfabrik E.-G.,** in Dietikon (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2413), Herstellung und Handel in Baumaterialien, Korkfabrikaten und verwandten Artikeln. Die Genossenschaft hat sich im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften durch Beschluss vom 25. März 1941 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Genossenschaft, deren Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1940 an die Aktiengesellschaft «Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon», in Dietikon, übergegangen sind, ist, nachdem die Gläubiger der Genossenschaft sichergestellt worden sind, erloschen.

Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die Genossenschaft «Diplolith- und Cementsteinfabrik E.-G.», in Dietikon durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. März 1941 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter der Firma **Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon,** mit Sitz in Dietikon, umgewandelt. Die Statuten datieren vom 25. März/18. September 1941. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Handel in Korksteinprodukten, Isoliermaterialien und verwandter Artikel sowie der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, volliberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon übernimmt von der «Diplolith- und Cementsteinfabrik E.-G.» gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1940 Aktiven im Betrage von Fr. 432,226.03 und Passiven im Betrage von Fr. 432,226.03. In diesen Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 50,000, eingeteilt in 1000 Genossenschaftsanteile zu Fr. 50. Das Aktienkapital der «Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon» im Betrage von Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien im Nennwert von Fr. 1000, wird liberiert durch Einbringung von 1000 Anteilscheinen der «Diplolith- und Cementsteinfabrik E.-G.» Für je 20 eingebrachte Anteilscheine wird eine als voll einbezahlt geltende Inhaberaktie im Nennwertbetrag von Fr. 1000 ausgehändigt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. An diejenigen Aktionäre, welche ihre Adressen dem Verwaltungsrat zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Mitteilungen mittelst eingeschriebener Briefe oder telegraphisch erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist J. J. Heinrich Wüst, von Kloten, in Horgen. Kollektivprokura je zu zweien ist erteilt an: Caspar Weber, von Netstal, in Dietikon; Werner Huber, von und in Zürich, und Max Angele, von Arbon, in Horgen. Geschäftsdomizil: Schöneggstrasse 38.

Kohlen. — 7. Oktober. **J. Wyss & Co. vorm. J. Wiederkehr,** in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1933, Seite 2282), Kohlen en gros und en détail. Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Bernhard Wyss ausgetreten und seine Beteiligung erloschen. An seiner Stelle tritt als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 10,000 in die Firma ein Werner Wyss, von Littau (Luzern), in Zürich, Sohn von Bernhard Wyss.

8. Oktober. Die **Milchproduzentengenossenschaft Maur,** in Maur (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1940, Seite 1321), hat in den Generalversammlungen vom 16. Juni/12. August 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet **Milchproduzenten-Genossenschaft Maur.** Zweck der Genossenschaft ist: 1. die bestmögliche Verwertung der in Maur produzierten Kuhmilch; 2. die Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; 3. die rationelle Versorgung von Maur mit Milch und Milchprodukten. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular. Die Verwaltung von 5 Mitgliedern vertritt die Genossenschaft nach aussen; der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. In der Zusammensetzung der Verwaltung ist eine Aenderung nicht eingetreten.

8. Oktober. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wetzikon-Seegräben,** in Wetzikon (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1022). Heinrich Homberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Henri Messikommer-Honegger, von und in Seegräben, als Präsident. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv und der Verwalter einzeln.

Verlag. — 8. Oktober. **Fr. Bothner,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Friedrich Bothner, von Zürich, in Zürich 8. Verlag der Heuberger'schen Sprachführer. Forchstrasse 296.

Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft. — 8. Oktober. **Alfred Keller,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Alfred Keller, von Zürich und Villigen (Aargau), in Zürich 8. Einzelprokura ist erteilt an Louise Keller geb. Keller, von Zürich und Villigen, in Zürich, Ehefrau des Inhabers. Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft. Alderstrasse 39.

Edelsteine usw. — 8. Oktober. **E. Meister, Juwelier,** in Zürich. Inhaber der Firma ist Eduard Meister-Wydler, von Zürich, in Zürich 2. Handel en gros und en détail mit Edelsteinen und Preziosen aller Art. Paradeplatz/Bahnhofstrasse 28.

Chemisch-technische Produkte. — 8. Oktober. **Spezialbetrieb für Chemotechnik Dr. W. & H. Jürgensen,** in Zürich. Unter dieser Firma sind Dr. Walther Jürgensen und seine mit ihm in Gütertrennung lebende Ehefrau Hildegard Jürgensen geb. Vorsheim, beide von Zürich und Lausanne, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1941 ihren Anfang nahm. Kollektivprokura ist erteilt an Rudolf Kerle, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, und Otto Knecht, von Wittenbach, in Stäfa. Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Talacker 7.

Bau- und Möbelschreinerei. — 8. Oktober. **Albert Vögeli,** in Uster (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1935, Seite 378), Bau- und Möbelschreinerei. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Kolbenringe für Motoren. — 8. Oktober. **«Champion» Kolbenringe H. & M. Schwaar,** Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1939, Seite 1214), Vertretungen in Kolbenringen für Motoren. Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Michel Schwaar aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Import und Export von Waren aller Art. — 8. Oktober. Unter der Firma **Limor S.A.** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 25. September 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Import und Export von Waren aller Art auf eigene Rechnung und kommissionsweise. Die Gesellschaft ist befugt, alle Operationen vorzunehmen, die geeignet sind, die Erreichung ihres Zweckes zu erleichtern oder zu begünstigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 40,000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre werden an diejenigen Aktionäre, die zu diesem Zweck ihre Adresse bei der Gesellschaft hinterlegt haben, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch vorgenommen. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift sind: Dr. Theodor Jäger, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Dr. Josef F. Barwirsch, von Schmitten (Graubünden), in Davos. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 3, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Restaurant. — 1941. 8. Oktober. **Otto Schär,** Wirtschaft und Speiserestaurant Meyerei, in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1937, Seite 1510). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Bern im Handelsregister gelöscht.

Handelsagentur. — 8. Oktober. **Jost Hartmann,** in Bern. Inhaber dieser Firma ist Jost Hartmann, von Altwis (Luzern), in Bern. Handelsagentur in Waren aller Art. Zähringerstrasse 32.

Textilwaren. — 9. Oktober. **Walter Bugmann,** Handel mit Textilwaren, in Bern (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1931, Seite 202). Diese Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Chemisch-technische Produkte. — 9. Oktober. **Lombard, Frey & Cie.,** Liegenschaftsvermittlungen und -verwaltungen, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1941, Seite 1669). In diese Kollektivgesellschaft ist Paul Struss, von Ins, in Bern, als neuer Gesellschafter eingetreten. Als Geschäftsnatur wird nur noch Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten verzeigt. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Gerechtigkeitsgasse 36.

9. Oktober. **Buchdruckerei Fritz Marti,** in Bern (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1941, Seite 1470). Der Inhaber dieser Einzelfirma erteilt Einzelprokura an Frau Anna genannt Hanni Marti-Steffen, von Rüeggisberg, in Bern.

9. Oktober. Die **«Autotransit» Schweizerisches Lastwagentransport-Syndikat,** Genossenschaft mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1941, Seite 1211), hat in der Verwaltungssitzung vom 28. Juli 1941 die Unterschriftberechtigung der Genossenschaft neu geregelt. Die vier bisherigen dem Direktionsausschuss angehörenden Mitglieder zeichnen nunmehr je zu zweien kollektiv. Dem Sekretär des Syndikates, Hans Sulzmann, von und in Basel, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. Oktober. **Restaurants français & Capitol A.G. vormals Daetwyler,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1941, Seite 685). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Albert Berner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Oktober. **Bernisches Kunstmuseum,** Stiftung mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1930, Seite 570). Infolge Demission sind aus der Direktion ausgeschieden: Dr. iur. Fritz Trüssel, Präsident, und Ernst Kreidolf, Vizepräsident. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Direktion wurde gewählt: Fritz von Fischer, von und in Bern, als Präsident und Dr. iur. Walter Vinassa, von St. Gallen, in Bern, als Vizepräsident. Sie führen beide Einzelunterschrift.

Buchdruckerei, Verlag. — 9. Oktober. **Mettler & Salz Aktiengesellschaft,** Buchdruckerei und Verlagsanstalt, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1941, Seite 685). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1941 wurden die Statuten revidiert. Ausser der Anpassung an das neue Obligationenrecht wurde dabei folgende Aenderung der publizierten Tatsachen vorgenommen: Das Aktienkapital wurde von Fr. 49,000 auf Fr. 50,000 erhöht durch Ausgabe einer auf den Namen lautenden Aktie zu Fr. 1000. Diese ist voll liberiert. Das Aktienkapital von Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll liberiert. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Verwaltung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Burgdorf

Käsehandel, Käseexport. — 6. August. Die Kollektivgesellschaft **Lanz & Co.,** Käseexport, mit Sitz in Wynigen (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1939), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Lanz & Co.», in Wynigen.

Unter der Firma **Lanz & Co.** sind Ernst Lanz und seine Ehefrau Martha Lanz-Wüthrich, beide von Huttwil, in Wynigen, zusammen unter Güterverbindung nach ZGB. lebend, mit Sitz in Wynigen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1941 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Lanz & Co.», in Wynigen, übernommen hat. Ernst Lanz ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Martha Lanz-Wüthrich ist, mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde vom 18. Juli 1941, Kommanditärin mit einer Summe von Fr. 5000 als Bareinlage. Einzelprokura ist erteilt an Friedrich Alfred (Fred) Streit, von Köniz, in Kirchberg (Bern). Käsehandlung und Käseexport; beim Bahnhof.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Motorboote, Textilwaren. — 1941. 6. Oktober. **Rudolf Müller, Motorboote,** Vermietstelle für Motorboote und Ruderboote, in Luzern (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1922, Seite 977). Der Inhaber ändert die Firma ab in **Rudolf Müller** und verzeigt als Geschäftsnatur: Vermietung von Motorbooten und Handel und Fabrikation in Textilwaren.

6. Oktober. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wiggen-Marbach-Schangnau,** Genossenschaft mit Sitz in Marbach (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1606). An Stelle des zurückgetretenen Otto Glanzmann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Geschäftsführer/Magaziner mit Einzelunterschrift gewählt Fritz Rubin, von Lauterbrunnen, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt (bisher Aktuar ohne Unterschrift). Als Aktuar wurde Isidor Haas, von Marbach, in Schärlig, Gemeinde Marbach, gewählt. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Die Einzelunterschrift des Präsidenten Stefan Wigger ist daher erloschen.

Eisenhandlung. — 7. Oktober. **Stocker & Co.,** Eisenhandlung, in Luzern (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 35). Witwe Dora Stocker-Frey ist aus der Kommanditgesellschaft ausgeschieden. An deren Stelle ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter deren Sohn Otto Stocker, von und in Luzern, getreten. An Dora Stocker-Frey wurde Einzelprokura erteilt.

7. Oktober. **Schweizerische Industriegas-Gesellschaft A.G.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1932, Seite 2540). An der Generalversammlung vom 29. August 1941 haben sich die Aktionäre in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch die publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren. Das Aktienkapital von Fr. 400,000 ist voll einbezahlt. An Stelle des verstorbenen Dr. Leonhard Gmür und des zurückgetretenen Dr. Max Hesse wurden in den Verwaltungsrat gewählt: als Präsident mit Einzelunterschrift Hans Rufener, von Langenthal, in Bern, und als weiteres Mitglied Max Behles, von St. Gallen, in Paris. Das Geschäftsdomizil befindet sich Brünigstrasse 24.

8. Oktober. **Milchgenossenschaft Krutzi, Luthern-Bad.** Unter dieser Firma hat sich eine Genossenschaft mit Sitz in Krutzi, Gde. Luthern, gebildet, welche auf die Dauer von vier Jahren vorgesehen ist. Die Genossenschaft bezweckt rationelle Milchverwertung. Für die Verbindlichkeiten haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ausserdem haben die Mitglieder die Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Mitteilungen an die Mitglieder und Gastbauern erfolgen schriftlich; Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv. Präsident des Vorstandes ist Emil Zihlmann, von Marbach; Aktuar ist Kasimir Birrer, von Luthern, beide wohnhaft in der Gemeinde Luthern.

Zug — Zoug — Zugo

Chemisch-technische Produkte. — 1941. 6. Oktober. **Gefico S.A.** Diese seit dem 16. August 1933 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Firma, mit Sitz in Basel (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1938, Seite 2658/9), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1941 ihren Sitz nach Zug verlegt, Firma und Zweck abgeändert und dementsprechende Statutenänderungen vorgenommen. Die Firma lautet nunmehr **Tyro-Fabrikate A.G. (Produits Tyro S.A.).** Der Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf, die Fabrikation und der Vertrieb von Fabrikaten und Produkten der chemisch-technischen Industrie sowie von Industrieprodukten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Sie kann alle Operationen kommerzieller, industrieller oder finanzieller Art vornehmen oder sich daran beteiligen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Auf das Aktienkapital sind insgesamt Fr. 20,000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung sowie alle übrigen Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehört als einziges Mitglied zurzeit an Emil W. Stocker, von Basel, in Zürich. Domizil: Bohlstrasse 22.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1941. 29 septembre. **Caisse de pensions de la Brasserie du Cardinal (fondation Blancpain).** Sous cette dénomination il a été constitué avec siège à Fribourg, par acte notarié du 16 juillet 1941, une fondation qui a pour but d'assurer le personnel de la société «Brasserie du Cardinal Fribourg» contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. La fondation est administrée par un comité de 5 membres et de 2 suppléants. Sont nommés membres du comité: Paul Blancpain, président, Achille Blancpain, vice-président, Dr Pierre Blancpain, secrétaire, les trois de Villeret (Berne), le premier à Pierrafortscha, les deux autres à Fribourg, Walter Widmer, de Brittnau (Argovie), et Charles Strebel, de Buttwil (Argovie), les deux à Fribourg. Le comité représente la fondation par la signature collective à deux de ses membres. Bureau: Brasserie du Cardinal, Route de la Fonderie 35.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

1941. 22. September. Die **Aktiengesellschaft für Wertschriften- und Immobilien-Verwaltungen,** in Solothurn (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1941, Seite 1811), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1941 das Grundkapital von bisher Fr. 10,000 durch Erhöhung der 10 alten zu Fr. 1000 auf Fr. 2500 und durch Ausgabe von 10 neuen Aktien zu Fr. 2500 auf Fr. 50,000 erhöht. Fr. 1000 pro Aktie sind einbezahlt. In Anpassung hieran und gestützt auf die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt. Den bisher eingetragenen und publizierten Tatsachen gegenüber ergeben sich folgende Aenderungen: Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 2500; es ist mit Fr. 20,000 liberiert. Die Mitteilungen erfolgen durch Zustellung gegen Bescheinigung oder eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 6. Oktober. **Produits Liebig Société Anonyme (Liebig Produkte Aktiengesellschaft),** in Basel (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941, Seite 1947), Herstellung oder Fertigverarbeitung aller unter dem Namen Liebig bekannten Produkte usw. In der Generalversammlung vom 18. September 1941 wurden die Statuten teilweise revidiert. Aenderungen der publizierten Tatsachen wurden nicht vorgenommen. Auf das Aktienkapital von Fr. 500,000 sind Fr. 250,000 einbezahlt.

Esta Mischlichtleuchten usw. — 6. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **E. Stammbach,** in Basel, ist Ernst Stammbach-Bührer, von und in Basel. Vertrieb der Esta Mischlichtleuchten und lichttechnische Beratungsstelle, Engrosvertretungen und -handel in Waren der Radiobeleuchtungs- und Elektrizitätsbranche. Elisabethenstrasse 56.

Liegenschaften usw. — 6. Oktober. **Zum grünen Kranz A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1939, Seite 545), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Dietisheim ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwaltungsratsmitglied wurde ernannt Isidor Lifschitz, von und in Bern; er führt Einzelunterschrift.

6. Oktober. Die **Autotransport und Garage Keller A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1938, Seite 201), hat in der Generalversammlung vom 23. April 1941 ihre Statuten revidiert. Das Aktienkapital wurde durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede Aktie von Fr. 600,000 auf Fr. 300,000 herabgesetzt, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 500. Die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften wurde durch öffentliche Urkunde vom 25. September 1941 festgestellt. Die weitern publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Transformatoren und elektrische Anlagen usw. — 6. Oktober. **Moser-Glaser & Co A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1939, Seite 939), Fabrikation von Transformatoren und elektrischen Anlagen usw. Zu einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Rudolf Fünfschilling-Moser, von und in Binningen. Er führt die Unterschrift zu zweien mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist Ernst Moser.

6. Oktober. Die **Basler Reederei A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1940, Seite 562), hat in der Generalversammlung vom 18. September 1941 ihre Statuten abgeändert. Sie führt nunmehr auch die Firmen **Compagnie Bâloise de Navigation S.A.** und **Basle Shipping Company Ltd;** sie betreibt nunmehr die Schiffahrt auch auf andern Wasserwegen. Das Aktienkapital von Fr. 100,000 ist voll einbezahlt. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Graphische Anstalt. — 6. Oktober. **Lienhard, Rittel & Cie.,** Kollektivgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1932, Seite 1781), graphische Anstalt. Der Gesellschafter Otto Rittel lebt mit seiner Ehefrau Louise geb. Kramer in Gütertrennung.

Wirtschaft. — 6. Oktober. Die Einzelfirma **Oskar Reinbold-Krüger,** in Basel (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1940, Seite 306), Wirtschaftsbetrieb, wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

Chemisch-technische Produkte. — 7. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Carl Moser,** in Basel, ist Martin Karl Moser-Maier, von und in Basel. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Greifengasse 7.

Leder und Schuhfourniturен. — 7. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Paul N. Meister,** in Basel, ist Paul Norbert Meister, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Anna geb. Winistörfer in Gütertrennung lebend. Import, Vertretungen und Engroshandel in Leder und Schuhfourniturен. Gartenstrasse 115.

Wirtschaft. — 7. Oktober. **Edwin Huber,** Einzelfirma, in Basel (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1941, Seite 1606), Wirtschaftsbetrieb. Das Domizil wurde verlegt nach Steinentorstrasse 31.

8. Oktober. Die **Genossenschaft für Möbelvermittlung,** in Basel (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1940, Seite 1132), hat in der Generalversammlung vom 29. März 1941 ihre Statuten abgeändert und die Form eines Genossenschaftsverbandes angenommen. Die Firma lautet nunmehr **Möbelgenossenschaft — Coopérative du Meuble — Cooperativa dei Mobili.** Zweck des Verbandes ist die Vermittlung formschöner und billiger Möbel unter möglichst günstigen Bedingungen an die bei den Mitgliedern organisierten Konsumenten und an die schweizerische Bevölkerung. Der bisherige Verwaltungsrat führt nun den Namen Verwaltung. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

8. Oktober. Die **Einkaufsgenossenschaft des Schweizerischen Konditorenverbandes (Société d'Achats de l'Union Suisse des Confiseurs-Pâtissiers),** in Basel (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1927, Seite 1244), hat in der Generalversammlung vom 16. Juni 1941 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat zum Zweck, beim Wareneinkauf und beim Verkehr mit den Vertragslieferanten in gemeinsamer Selbsthilfe die wirtschaftlich beruflichen Interessen der Mitglieder zu fördern und zu sichern. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Robert Domma ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Gas-, Wasser- und Dampfanlagen usw. — 8. Oktober. **Balduin Weisser's Söhne & Cie.,** in Basel (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1940, Seite 822), Gas-, Wasser- und Dampfanlagen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hermann Weysser-Dietliker ist infolge Todes ausgeschieden. Die Firma der Kommanditgesellschaft wird abgeändert in **Otto Weysser & Cie., vormals Balduin Weisser's Söhne & Cie.** Die Kommanditärin Maria Weysser wohnt nun in Zürich.

8. Oktober. **Gebr. Früh, Café Astoria,** Kollektivgesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1940, Seite 1963). Das Domizil wurde verlegt nach Freie Strasse 52.

8. Oktober. **Aktiengesellschaft für Scholl's orthopädische Spezialitäten (Société Anonyme pour les Spécialités orthopédiques Scholl),** in Basel (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1940, Seite 1719). Das Domizil wurde verlegt nach Spalenberg 4.

8. Oktober. **Speditions- & Transport-Kontor « Atlas » Gesellschaft mit beschränkter Haftung Singen, Zweigniederlassung Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1931, Seite 2148). Die Zweigniederlassung Basel wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 13. September. **MERCURIA Zündholzfabrikation und Grosshandel G.m.b.H.,** mit Sitz in Rapperswil (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1941, Seite 1218). In der Gesellschafterversammlung vom 9. August 1941 wurden die Statuten revidiert. Dabei wurde das Stammkapital von bisher Fr. 28,000 auf Fr. 50,000 erhöht, dadurch, dass der neue Gesellschafter Josef Bischoff, von Grub, Gemeinde Eggersriet, Fr. 22,000 übernahm und bar einbezahlte. Dieser übernahm ferner den Anteil des bisherigen Gesellschafters Max Schärer von Fr. 1000 und vom Stammanteil des Josef Troxler Fr. 3000. Max Schärer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das voll liberierte Stammkapital von Fr. 50,000 zerfällt nunmehr in die Stammanteile des Josef Bischoff und des Josef Troxler von je Fr. 25,000. Die Geschäftsführung steht beiden Gesellschaftern zu; sie führen Einzelunterschrift.

Viehhandel. — 7. Oktober. **Fritz Hefti,** in Wil. Inhaber dieser Firma ist Fritz Hefti, von Hätzingen (Glarus), in Wil. Viehhandel. Bronschhoferstrasse.

Getreide, Mehl, Futterwaren. — 7. Oktober. **Jakob Frischknecht jun.,** Getreide, Mehl, Futterwaren, in Degersheim (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1933, Seite 1919. Der Inhaber des Geschäftes ändert die Firma ab in **Jakob Frischknecht.**

7. Oktober. **A.-G. für Metallbearbeitung,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1941, Seite 1801). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Konsul Arnold Siebenmann, von Aarau, in Küsnacht (Zürich).

Speditions- und Lagergeschäfte usw. — 7. Oktober. **Goth & Co. A.G.,** mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in St.Gallen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1940, Seite 340). Aus dem Verwaltungsrat der Firma ist der bisherige Präsident Jules Goth-Abt infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden zum Präsidenten des Verwaltungsrates Walter Fankhauser, von und in Basel, und zum Vizepräsidenten Alfred F. Donzé, von und in Basel, gewählt. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift.

7. Oktober. **Darlehenskasse Hemberg,** Genossenschaft mit Sitz in Hemberg (SHAB. Nr. 38 vom 14. Februar 1941, Seite 308). Der bisherige Präsident August Büchler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt Wilhelm Hollenstein, von Mosnang, in Hemberg. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Georg Scherrer, von und in Hemberg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

Sirup. — 7. Oktober. **Frau Lina Prey,** Fabrikation und Handel in «Sumolin»-Gesundheitssirup, in St.Gallen (SHAB. Nr.202 vom 29. August 1940, Seite 1566). Die Inhaberin der Firma meldet als derzeitiges Geschäftslokal: Singenbergstrasse 16.

Textilwaren. — 7. Oktober. **Forrer,** Fabrikation und Export von Textilwaren aller Art und Agenturgeschäfte, in St.Gallen (SHAB. Nr.265 vom 12. November 1935, Seite 2780). Das Geschäftslokal befindet sich Davidstrasse 43.

Stoff, Mercerie, Korbwaren. — 7. Oktober. **Caspar Waldburger,** Handel in Stoff, Mercerie und Korbwaren, in Flawil (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1931, Seite 1251). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft, Bäckerei, Handlung. — 7. Oktober. **Wwe. Mathilde Brändle-Wick,** Wirtschaft, Bäckerei und Handlung, in Oberhelfenschwil (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1936, Seite 2554). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 7. Oktober. Unter dem Namen **Fundaziun Dr. Andri Augustin, Sent,** ist am 20. Dezember 1940 eine Stiftung errichtet worden. Mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde wurde das Stiftuugsstatut am 9. September 1941 teilweise revidiert. Sitz der Stiftung ist Chur. Zweck der Stiftung ist die Förderung romanischer Sprachkurse durch Leistung von Beiträgen; auch an Fortbildungsschulen können Beiträge bewilligt werden. Die Stiftung wird von einem Vorstand verwaltet, der aus drei Mitgliedern besteht und wie folgt bestellt worden ist: Notaporta Gaudenz, von und in Schuls, Präsident; Steivan Loringett, von Wergenstein, in Chur, Vizepräsident und Aktuar, und Dr. Robert Ganzoni, von und in Celerina. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien. Das Domizil befindet sich bei der Società Reto-Romantscha, Alexander-Strasse 24, in Chur.

7. Oktober. **Davos English Library Society,** Vereiu mit Sitz in Davos-Platz (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1931, Seite 1392). Aus dem Vorstand sind William George Lockett uud Horace Harny Vaughan Fisher ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Es wurden an ihrer Stelle gewählt: John H. Vincent Mahony, irischer Staatsangehöriger, als Präsident, und Alice Roherta Henniker Lovett, englische Staatsangehörige, als Sekretärin, beide wohnhaft in Davos-Platz. Einzelunterschrift führt der Präsident oder die Sekretärin.

Aargau — Argovie — Argovia

1941. 8. Oktober. **« Towag » Torfwerke Aktiengesellschaft.** Unter dieser Firma hat sich, mit Sitz in Aarburg, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 29. September 1941 genehmigt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Ausbeutung und Veredelung von Torf sowie den Handel mit Torf und allen Nebenprodukten. Die Gesellschaft kann sich auch an verwandten Betrieben des Inlandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt, und zwar Fr. 30,000 in bar und Fr. 20,000 in Verrechnung mit Investitionen des Mitbegründers Edwin Sprenger, gemäss genehmigtem Vertrag vom 29. September 1941. Werden Aktien übertragen, so steht in erster Linie dem Mitbegründer Edwin Sprenger ein Vorkaufsrecht zu und ebenfalls in erster Linie ein Vorbezugsrecht bei Neuausgabe von Aktien. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Gesetzlich vorgeschriebene Publikationen haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Anton Bühler, von Frauenfeld, in Olten, als Präsident (zugleich kaufmännischer Direktor); Edwin Sprenger, von Wiezikon-Sirnach, in Zürich, als Vizepräsident (zugleich technischer Direktor), und Fritz Martin, von Zürich und Luzern, in Luzern, als Mitglied. Es führt Kollektivunterschrift Edwin Sprenger mit Anton Bühler oder mit Fritz Martin. Geschäftsdomizil: In Aarburg, Damm 168.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Carpenteria. — 1941. 8 ottobre. **Laube Augusto,** con sede in Biasca. Titolare della ditta individuale è Augusto Laube, di Augusto, da Baldingen, in Biasca. Carpenteria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1941. 8 octobre. **Foetisch Frères Société anonyme, entreprise générale de musique et d'édition,** avec siège à Lausanne (FOSC. du 8 janvier 1941). La procuration collective conférée à Ernest Bissat est éteinte.

Participations. — 8 octobre. **Muritaz S. A.,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 3 avril 1941). L'assemblée géuérale ordinaire du 15 août 1941 a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Gonseth dont la signature est radiée. A été nommé administrateur et président du conseil avec signature individuelle Maurice Bourquin, de Sonceboz-Sombeval (Berne), à Lausanne.

Participations. — 8 octobre. **Elverta S. A.,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 3 mars 1941). L'assemblée générale ordinaire du 15 août 1941 a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Gonseth dont la signature est radiée. A été nommé administrateur et président du conseil Maurice Bourquin, de Sonceboz-Sombeval (Berne), à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle.

Moteurs d'aviation, etc. — 8 octobre. **Edouard Pethoud,** à Lausanne, agent général de maisons d'aviation, moteurs et pièces détachées, représentations de maisons d'huiles et essences (FOSC. du 20 septembre 1938). Cette raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

Parapluies. — 8 octobre. **J. Fumia,** à Lausanne, fabrique de parapluies (FOSC. du 5 août 1939). Cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la Manufacture de parapluies Fumia SA., avec siège à Genève (FOSC. du 10 octobre 1941, page 2008).

Bureau de Vevey

7 octobre. **L'Immobilière du Dévin Vevey S.A.,** société anonyme, ayant son siège à Vevey (FOSC. du 1er juillet 1941, nº 151, page 1230). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 septembre 1941, la société a procédé à une revision de ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales actuelles. Son capital social de 40,000 fr. a été porté à 50,000 fr., par l'émission de 20 actions nouvelles, nominatives, de 500 fr. chacune, entièrement libérées, remises à la commune de Vevey en compensation de créances de même montant. Il a été constaté en outre que l'ancien capital social de 40,000 fr., jusqu'ici libéré de 1/5 est maintenant entièrement libéré. Le capital social s'élève donc maintenant à 50,000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société a pour but la construction et la location de bâtiments comprenant des appartements à bon marché pour familles à revenus très modestes. Elle est propriétaire de deux groupes de bâtiments sis au Dévin, rière Vevey, construits sur des terrains donnés par la commune de Vevey en 1933. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Produits alimentaires. — 8 octobre. **A. Stauss,** à Montreux-Le Châtelard, produits alimentaires et diététiques (FOSC. du 13 mars 1941, nº 61, page 508). La raison est radiée d'office ensuite de clôture de la faillite.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1941. 8 octobre. **Association des Intérêts de Morgins,** association à Morgins (FOSC. du 27 août 1937, page 1988). En date du 2 octobre 1938, la société a adopté de nouveaux statuts. Le but est d'améliorer la station de Morgins et d'en rendre le séjour aussi attrayant que possible aux étrangers. Les ressources sont: Les subventions, souscriptions et bénéfices des fêtes, cotisations et taxes de séjour. L'association est dirigée par un comité de 5 à 9 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

Bureau d'assurances, etc. — 1941. 7 octobre. **Ernest Mottier,** bureau d'assurances et régie d'immeubles, à Genève (FOSC. du 15 juin 1938, page 1330). Bureau: Rue Bellot 3.

Chapellerie. — 7 octobre. **Henri Lefrère,** fabrication et commerce en gros de chapellerie, à Genève (FOSC. du 3 décembre 1934, page 3321). Locaux: Rue Verdaine 13.

7 octobre. **Société Immobilière La Colombe, Lettre A,** société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC. du 18 décembre 1937, page 2787). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1941, modifié ses statuts sur les points suivants: La raison sociale actuelle est **Société Immobilière Chemin Neuf, Lettre A.** La société a pour but l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'acquisition pour le prix de 85,000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève (section Eaux-Vives), Chemin Neuf 4 (parcelle 326 avec bâtiments). Le capital social de 5000 fr. est entièrement libéré. Adresse de la société: Rue du Rhône 33 (chez Charles Excoffier).

Chapellerie, modes, etc. — 7 octobre. **Alexis Deperraz,** représentation en chapellerie, modes et accessoires, sacs fantaisies, soieries, rubans, fleurs artificielles et articles divers, à Conches, commune de Chêne-Bougeries (FOSC. du 7 janvier 1932, page 40). Bureau: Chemin de la Colombe 35 (nouvelle désignation officielle du lieu).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Vermag AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die Gesellschaft hat sich in ihrer Generalversammlung vom 6. Oktober 1941 aufgelöst. Deren Gläubiger werden hiedurch von dieser Auflösung in Kenntnis gesetzt und zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim einzigen Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Eugen Meier, Advokat, in Liestal, aufgefordert.

(AA. 211[1]) **Der Verwaltungsrat.**

Cavandia Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung.

In der Generalversammlung der Aktionäre der Cavandia A.-G., Zürich, vom 4. Oktober 1941 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwalt Dr. Georg Wettstein, Zürich, und Fräulein Rechtsanwalt Wilhelmine Meyer, Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechtes, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 30. November 1941 zu Handen der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 210[2])

Zürich, den 4. Oktober 1941. **Die Liquidatoren.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über die Aufbringung der Mittel für die Lohnausfallentschädigungen an Wehrmänner sowie für die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosenfürsorge

(Finanzordnung für Arbeit und Lohnersatz)

(Vom 7. Oktober 1941)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

I. Allgemeines. Art. 1. Unter Vorbehalt des Art. 12 richten sich die Lohnausfallentschädigungen an Wehrmänner nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 20. Dezember 1939 über eine provisorische Regelung der Lohnausfallentschädigungen an aktivdiensttuende Arbeitnehmer.

Art. 2. Die Arbeitsbeschaffungsmassnahmen zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit während der Kriegskrisenzeit werden durch einen besondern Bundesratsbeschluss geordnet. Dieser Beschluss wird gleichzeitig die Voraussetzungen der finanziellen Beteiligung von Bund, Kantonen und Gemeinden einerseits und des Ausgleichsfonds (Art. 5) anderseits umschreiben.

Art. 3. Die Arbeitslosenfürsorge während der Kriegskrisenzeit wird durch besondere Bundesratsbeschlüsse geordnet.

Sie umfasst:

a) die Leistungen der Arbeitslosenkassen an die versicherten Arbeitnehmer;
b) die Lohnausfallentschädigungen an arbeitslose Arbeitnehmer nach Massgabe der zu erlassenden Bundesvorschriften;
c) die Nothilfe an Versicherte, welche die statutarischen Versicherungsleistungen von ihrer Kasse bezogen haben, nach Massgabe der Bestimmungen des Bundesbeschlusses über die Krisenunterstützung für Arbeitslose vom 21. September 1939. Bei erhöhter Arbeitslosigkeit wird der Bundesrat nötigenfalls die Kantone ermächtigen, die Nothilfe auf Nichtversicherte, welche keinen Anspruch auf Lohnausfallentschädigung gemäss Buchstabe b mehr haben, auszudehnen.

Diese Arbeitslosenfürsorge wird durch die vom Bund anerkannten Arbeitslosenkassen, durch die Ausgleichskassen gemäss Lohnersatzordnung und die von den Kantonsregierungen zu bezeichnenden Organe durchgeführt.

Als weitere Massnahmen kommen hinzu:

a) Schulungskurse zur beruflichen Förderung von Arbeitnehmern;
b) Versetzungszulagen im Interesse der Erleichterung der Ausnützung von Arbeitsgelegenheiten.

II. Aufbringung der Mittel und Leistungen. Art. 4. Die Mittel für die Lohnausfallentschädigungen an Wehrmänner sowie für die Arbeitsbeschaffung und die Arbeitslosenfürsorge während der Kriegskrisenzeit sind von den Arbeitgebern und den Arbeitnehmern sowie vom Bund und den Kantonen aufzubringen; vorbehalten bleibt Absatz 2. Die Leistungen von Bund und Kantonen sollen wenigstens gleich hoch sein wie die Leistungen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer zusammen.

Die Mittel für die Leistungen der Arbeitslosenkassen werden durch die Beiträge der Versicherten, des Bundes und der Kantone aufgebracht; vorbehalten bleiben Art. 6, Abs. 3, und Art. 8, Abs. 2.

Art. 5. Der Bund erhebt nach den Bestimmungen der Lohnersatzordnung von den Arbeitgebern von jeder Gehalts- oder Lohnzahlung eine Abgabe von 4%, und zwar 2% zu Lasten der Arbeitgeber und 2% zu Lasten der Gehalt oder Lohn beziehenden Arbeitnehmer. Diese Mittel fliessen in einen Ausgleichsfonds.

Soweit die Beiträge der Arbeitgeber und Arbeitnehmer für die Lohnersatzordnung die Hälfte der bis zum 30. Juni 1941 ausbezahlten Lohnausfallentschädigungen übersteigen, fallen sie in den Ausgleichsfonds.

Art. 6. Zu Lasten des Ausgleichsfonds gehen:

a) die Lohnausfallentschädigungen an Wehrmänner gemäss Lohnersatzordnung;
b) die Aufwendungen für die Arbeitsbeschaffung während der Kriegskrisenzeit; vorbehalten bleibt Absatz 2;
c) die Ausgaben für die Arbeitslosenfürsorge während der Kriegskrisenzeit, ausgenommen die Leistungen der Arbeitslosenkassen (Art. 3, Abs. 2, Buchstabe a).

Die Entnahmen aus dem Ausgleichsfonds für Zwecke der Arbeitsbeschaffung dürfen die entsprechenden Beiträge der öffentlichen Hand für Arbeitsbeschaffungsmassnahmen nicht übersteigen.

Ein besonderer Bundesratsbeschluss setzt die Voraussetzungen fest, unter welchen dem Ausgleichsfonds die Mittel zur Deckung von Fehlbeträgen der Arbeitslosenkassen entnommen werden können.

Art. 7. Bund und Kantone erstatten dem Ausgleichsfonds die Hälfte seiner Ausgaben für die Lohnausfallentschädigungen an Wehrmänner und für die Arbeitslosenfürsorge gemäss Art. 6, Abs. 1, Buchstabe a und c.

Der auf die Kantone entfallende Anteil beträgt ein Drittel der Aufwendungen der öffentlichen Hand. Er wird nach einem vom Bundesrat aufzustellenden Verteilungsschlüssel verteilt.

Die Kantonsregierungen sind befugt, für einen Teil des von ihrem Kanton geschuldeten Betreffnisses die Gemeinden in Anspruch zu nehmen.

Die Beiträge des Bundes und der Kantone an Arbeitsbeschaffungsmassnahmen richten sich nach den zu erlassenden Bundesvorschriften über die Arbeitsbeschaffung während der Kriegskrisenzeit.

Art. 8. Soweit die Beiträge von Bund und Kantonen die Hälfte der bis zum 30. Juni 1941 ausbezahlten Lohnausfallentschädigungen übersteigen, sind sie rückzustellen. Diese Rückstellung dient zu Vorschussleistungen an die öffentliche Hand für die Leistungen an die Arbeitslosenkassen. Allfällige Vorschüsse sind zurückzuerstatten.

Die Rückstellung dient ausserdem zur Deckung allfälliger Fehlbeträge von Arbeitslosenkassen, soweit die Leistungen gemäss Art. 6, Abs. 3, dafür nicht genügen.

Wenn und soweit die Rückstellung nicht für die in Absatz 1 und 2 genannten Zwecke zur Verfügung bleiben muss, ist sie für Arbeitsbeschaffungsmassnahmen im Sinne von Art. 7, Abs. 4, zu verwenden. Die Vollziehung dieser Bestimmung bleibt einem besondern Bundesratsbeschluss vorbehalten.

Art. 9. Die eidgenössische Finanzverwaltung stellt den Kantonen für den Rückerstattungsanspruch gemäss Art. 7, Abs. 2, vierteljährlich Rechnung. Sie ist berechtigt, von den Kantonen quotenweise Anzahlungen einzufordern oder die Rückerstattungsquoten mit Bundesleistungen anderer Art zu verrechnen.

Art. 10. Der Ausgleichsfonds und die Rückstellung gemäss Art. 8 werden zum jeweiligen Diskontsatz der Schweizerischen Nationalbank verzinst. Allfällige Vorschüsse aus der Rückstellung im Sinne von Art. 8, Abs. 1, sind ebenfalls zu verzinsen. Die eidgenössische Finanzverwaltung ordnet die Einzelheiten der Verzinsung.

III. Schlussbestimmungen. Art. 11. Im Zeitpunkt der Aufhebung dieses Bundesratsbeschlusses bestimmt der Bundesrat über die Verwendung der Mittel des Ausgleichsfonds.

Art. 12. Die Art. 5, 7, 14 und 17, Abs. 4, des Bundesratsbeschlusses vom 20. Dezember 1939 über die provisorische Regelung der Lohnausfallentschädigungen an aktivdiensttuende Arbeitnehmer werden aufgehoben.

Art. 13. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1941 in Kraft. 239. 11. 10. 41.

Arrêté du Conseil fédéral concernant les ressources nécessaires au paiement des allocations pour perte de salaire aux militaires, à la création de possibilités de travail et à une aide aux chômeurs

(Du 7 octobre 1941)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

I. Généralités. Article premier. Sous réserve de l'article 12, les allocations pour perte de salaire aux militaires demeurent régies par les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 décembre 1939 réglant provisoirement le paiement des allocations pour perte de salaire aux travailleurs en service actif.

Art. 2. Les mesures propres à créer des possibilités de travail aux fins de lutter contre le chômage pendant la crise résultant de la guerre feront l'objet d'un arrêté spécial du Conseil fédéral. Cet arrêté déterminera la participation financière de la Confédération, des cantons et des communes d'une part et du fonds de compensation d'autre part.

Art. 3. Des arrêtés spéciaux du Conseil fédéral régleront l'aide aux chômeurs pendant la crise résultant de la guerre.

Cette aide comportera:

a) Les prestations des caisses de chômage aux travailleurs assurés;
b) les allocations pour perte de salaire aux travailleurs en chômage, selon les normes qui seront fixées par les prescriptions fédérales;
c) les secours de crise aux chômeurs assurés qui ont retiré les indemnités de chômage statutaires; ces secours seront versés dans la mesure prévue par l'arrêté fédéral du 21 septembre 1939 réglant le service des allocations de crise aux chômeurs. En cas de chômage massif, le Conseil fédéral autorisera les cantons, si le besoin s'en fait sentir, à payer les secours de crise également aux travailleurs non assurés qui n'auront plus droit aux allocations pour perte de salaire prévues à la lettre b.

L'aide incombera aux caisses de chômage reconnues par la Confédération, aux caisses de compensation mises au service des allocations pour perte de salaire et aux organes que désigneront les gouvernements cantonaux.

Sont prévus à titre de mesures complémentaires:

a) Des cours de développement professionnel;

b) des allocations de transfert destinées à faciliter l'utilisation des occasions de travail.

II. Ressources et dépenses. Art. 4. Les ressources nécessaires au paiement des allocations aux militaires, à la création de possibilités de travail et à l'aide aux chômeurs pendant la crise résultant de la guerre seront fournies par les employeurs et les travailleurs, ainsi que par la Confédération et les cantons, sous réserve des dispositions du 2e alinéa. Les prestations de la Confédération et des cantons devront être au moins égales à celles des employeurs et des travailleurs.

Les ressources nécessaires aux prestations des caisses de chômage seront constituées par les contributions des assurés et par les subsides de la Confédération et des cantons; les articles 6, 3e alinéa, et 8, 2e alinéa, sont réservés.

Art. 5. La Confédération perçoit auprès des employeurs une contribution de 4% sur tous les traitements ou salaires; le 2% incombera aux employeurs et le 2% restant sera payé par les travailleurs qui touchent des traitements ou salaires. Ces ressources seront versées à un fonds de compensation.

Les contributions des employeurs et des travailleurs qui dépassent la moitié des allocations pour perte de salaire payées jusqu'au 30 juin 1941 seront versées au fonds de compensation.

Art. 6. Seront mises à la charge du fonds de compensation:

a) Les allocations pour perte de salaire aux militaires, conformément au régime des allocations pour perte de salaire;

b) les dépenses occasionnées par la création de possibilités de travail pendant la crise résultant de la guerre, réserve faite des dispositions du 2e alinéa;

c) les dépenses occasionnées par l'aide aux chômeurs pendant la crise résultant de la guerre, à l'exception des prestations des caisses de chômage (art. 3, 2e al., lettre a).

Les prélèvements opérés sur le fonds de compensation aux fins de créer des possibilités de travail ne pourront pas être supérieurs aux subsides des pouvoirs publics accordés à cet effet.

Un arrêté spécial du Conseil fédéral précisera les conditions et la mesure dans lesquelles les déficits des caisses de chômage pourront être couverts par le fonds de compensation.

Art. 7. La Confédération et les cantons remboursent au fonds de compensation la moitié des dépenses occasionnées par le paiement des allocations pour perte de salaire aux militaires et par l'aide aux chômeurs, en vertu de l'article 6, 1er alinéa, lettres a et c.

Les cantons supportent un tiers des dépenses mises à la charge des pouvoirs publics. La quote-part de chaque canton sera déterminée selon une échelle de répartition à établir par le Conseil fédéral.

Les gouvernements cantonaux sont autorisés à mettre une partie de leurs contributions à la charge des communes.

Les subsides de la Confédération et des cantons destinés à créer des possibilités de travail pendant la crise résultant de la guerre seront déterminés par des prescriptions fédérales.

Art. 8. Les subsides de la Confédération et des cantons dépassant, au 30 juin 1941, la moitié des allocations pour perte de salaire payées à cette date seront mis en réserve. La réserve ainsi constituée permettra d'avancer aux pouvoirs publics les sommes nécessaires pour leurs prestations aux caisses de chômage. Les avances devront être remboursées.

En outre, la réserve servira à payer les déficits éventuels des caisses de chômage, dans la mesure où les prestations prévues à l'article 6, 3e alinéa, n'y suffiront pas.

En tant que la réserve dépassera les besoins des prestations prévues aux alinéas 1 et 2, elle servira à créer des possibilités de travail au sens de l'article 7, 4e alinéa. L'exécution de cette disposition sera réglée par un arrêté du Conseil fédéral.

Art. 9. L'administration fédérale des finances remet aux cantons un décompte trimestriel des parts aux subsides dues en vertu de l'article 7, 2e alinéa. Elle pourra exiger des cantons qu'ils s'acquittent par acomptes ou compenser leur dû avec des prestations fédérales d'autre nature.

Art. 10. Le fonds de compensation et la réserve prévue à l'article 8 portent intérêt au taux d'escompte fixé par la Banque nationale. Les avances faites sur la réserve au sens de l'article 8, 1er alinéa, seront également productives d'intérêt. L'administration fédérale des finances réglera l'exécution.

III. Dispositions finales. Art. 11. Au moment de l'abrogation du présent arrêté, le Conseil fédéral décidera de l'emploi du fonds de compensation.

Art. 12. Les articles 5, 7, 14 et 17, 4e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 20 décembre 1939 réglant provisoirement le paiement des allocations aux travailleurs en service actif sont abrogés.

Art. 13. Le présent arrêté a effet au 1er juillet 1941. 239. 11. 10. 41.

Verfügung Nr. 7 L des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Schuhrationierung

(Freigabe weiterer Coupons)

(Vom 9. Oktober 1941)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 27 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 24. April 1941 über die Abänderung der Verfügung Nr. 11 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Einführung einer Schuhkarte), verfügt:

Einziger Artikel. Vom 13. Oktober 1941 hinweg sind die restlichen 8 Rationierungscoupons (Buchstaben k—r) der Schuhkarte zu je 5 Einheiten einlösbar. 239. 11. 10. 41.

Ordonnance n° 7 L de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le rationnement des chaussures

(Droit d'employer de nouveaux coupons)

(Du 9 octobre 1941)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 27 du département fédéral de l'économie publique du 24 avril 1941 modifiant l'ordonnance n° 11 qui tend à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (introduction d'une carte de chaussures), arrête:

Article unique. Les huit coupons restants (lettres k à r) de la carte de chaussures, de cinq unités chacun, pourront être employés dès le 13 octobre 1941. 239. 11. 10. 41.

Ordinanza N. 7 L dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente il razionamento delle calzature

(Liberazione di altre cedole)

(Del 9 ottobre 1941)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza N. 27 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 24 aprile 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati, che modifica parzialmente l'ordinanza N. 11 del 20 novembre 1940 (introduzione di una tessera delle calzature),

ordina:

Articolo unico. A contare dal 13 ottobre 1941, saranno valevoli le rimanenti 8 cedole (lettere k—r), di 5 unità ciascuna, della tessera delle calzature. 239. 11. 10. 41.

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft"

Alle nachstehend aufgeführten Sonderhefte können, solange der Vorrat reicht, von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse Nr. 3, in Bern, zu den angegebenen Preisen bezogen werden. Der Versand erfolgt nach Einzahlung des Heftpreises auf unsere Postcheckrechnung III/5600 oder gegen Nachnahme.

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

Nr.		Einzelbezugspreis: Fr.
1a*	Die Verschleisspanne im Milchhandel der Schweiz (1927)	1.25
1*	Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928)	1.75
3*	Die Verarbeitungs- und Verschleisspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928)	1.75
4	Zementerzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929)	3.25
7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.25
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.25
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931)	3.25
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.25
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.75
17*	Zur Warenhausfrage (1933) (Ist nur noch in franz. Sprache erhältlich)	1.75
	20—22 u. 28 Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:	
20	Erstes Heft: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros AG. 127 S. (1934)	3.25
21	Zweites Heft: Die landw. Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG. 48S. (1935)	1.75
22	Drittes Heft: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelkleinhandel. 120 S. (1935)	3.25
28	Viertes Heft: Verband schweiz. Konsumvereine. Als Schluss: Rückblicke, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.25
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.75
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.25
	27, 31, 35 und 36 Kartelle und karteliartige Abmachungen in der schweizerischen Wirtschaft:	
27*	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe, 55 S. (1937)	2.75
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln (ohne Urproduktion); Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.75
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.75
36	Heft IV: Die Organisationen der schweiz. Milchwirtschaft, 53 S. (1939)	2.75
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage (1938)	3.75
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes 84 S. (1938)	4.25
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Masschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.25

Veröffentlichungen des eidg. Volkswirtschaftsdepartements

5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.25
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.25
—	Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik, 215 S. (1932)	3.25
18	Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände, III. Ausgabe (1940)	2.25
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.25
2	Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927, 188 S.	3.35
6	Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1928, 112 S.	3.35
8	idem im Jahre 1929, 61 S.	2.35
12	idem im Jahre 1930, 132 S.	3.35
14	idem im Jahre 1931, 84 S.	3.35
16	idem im Jahre 1932, 112 S.	3.35
19	idem im Jahre 1933, 154 S.	3.35
23	idem im Jahre 1934, 236 S.	5.35
26	idem im Jahre 1935, 207 S.	5.85
29	idem im Jahre 1936, 282 S.	7.35
33	Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1937, 189 S.	6.35
37	idem im Jahre 1938, 184 S.	6.35
39	idem im Jahre 1939, 224 S.	7.35
40	idem im Jahre 1940, 225 S.	7.35

*) Die Veröffentlichungen Nrn. 1a, 1, 3, 17, 27 sind in deutscher Ausgabe vergriffen und können nur noch in der französischen Fassung abgegeben werden.

Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1941

(DGD.) L'évolution de notre commerce extérieur se caractérise, en comparaison du mois d'août, par une diminution des quantités et un accroissement des valeurs à l'importation et à l'exportation; par rapport à septembre 1940 on constate une augmentation aussi bien des quantités que des valeurs.

Mouvement de la balance commerciale:

Période	Importations		Exportations		Balance + solde actif — solde passif	Exportations en % des importations
	Wagons de 10 t	Valeurs en mill. de fr.	Wagons de 10 t	Valeurs en mill. de fr.	mill. de fr.	
1938 Moyenne mensuelle	61493	133,9	5092	109,7	— 24,2	81,9
1939 Moyenne mensuelle	72159	157,4	4497	108,1	— 49,3	68,7
1940 Moyenne mensuelle	50946	154,5	4158	109,6	— 44,9	70,9
1940 Septembre	31626	92,0	4236	97,6	+ 5,6	106,1
1941 Août	50619	191,4	5770	116,5	— 74,9	60,9
1941 Septembre	40999	200,0	5294	130,0	— 70,0	65,0
1940 Janvier/septembre	481692	1444,2	32031	928,4	—515,8	64,3
1941 Janvier/septembre	355251	1475,2	44385	1034,4	—440,8	70,1

Les importations du mois de septembre sont en valeur supérieures de 8,6 mill. de fr. à celles du mois précédent, tandis que les quantités ont diminué de 9620 wagons de 10 t soit de 19 %. Ce recul provient surtout de ce que nos achats de carburants ont rétrogradé. Remarquons cependant à ce sujet que les importations d'août s'étaient maintenues à un niveau relativement élevé, car les entrées en septembre 1941 accusent une augmentation quantitative de 30 % (+ 9373 wagons) par rapport au mois correspondant de 1940. La tendance à la hausse des prix ressort clairement entre autres du fait que les quantités et les valeurs ont évolué différemment; en effet, par rapport à septembre 1940 les quantités et les valeurs ont progressé, mais celles-ci plus fortement que les quantités, et comparativement à août 1941 on constate un fléchissement quantitatif en regard d'un accroissement des valeurs. Cette hausse des prix des marchandises importées, survenue depuis l'ouverture des hostilités en 1939, provient d'une part d'un renchérissement de la marchandise dans les pays d'origine, d'autre part d'une augmentation des frais résultant des difficultés de transport causées par la guerre.

Les exportations de septembre enregistrent des valeurs plus élevées que celles des deux mois servant de comparaison. Au point de vue des quantités, elles ne marquent une avance que par rapport à septembre 1940 et, au contraire, une diminution comparativement à août 1941. Les oscillations des quantités sont dues principalement aux ventes de marchandises lourdes de grande consommation. La part de ces marchandises dans le total des quantités exportées dépasse 60 %. Le développement des quantités et des valeurs, constaté aux exportations totales (33 % d'augmentation des valeurs et 25 % des quantités par rapport à septembre 1940, soit 12 % d'augmentation et 8 % de diminution comparativement à août 1941) concorde avec la tendance générale des prix.

La valeur des importations ayant plus que doublé par rapport à septembre 1940, alors que celle des exportations n'a augmenté que d'un tiers, le solde actif de notre balance commerciale s'est transformé en un solde passif. Comparées à août 1941, nos exportations se sont accrues en valeur plus fortement que les importations, de sorte que le solde passif de notre bilan commercial a diminué.

Si l'on compare les résultats de notre commerce extérieur des neuf premiers mois à ceux de la période correspondante de 1940, on remarque que les importations ont considérablement diminué en quantité (— 26 %) et par contre augmenté légèrement en valeur (+ 2 %). En revanche, les exportations accusent dans la même période un accroissement quantitatif d'environ 40 % (valeur + 11 %) provenant surtout de certaines modifications dans la composition des catégories de marchandises (marchandises lourdes de grande consommation). Le déficit dans nos échanges commerciaux avec l'étranger s'élève à 440,8 mill. de fr. pour les neuf premiers mois de 1941, contre 515,8 mill. de fr. pour la période correspondante de 1940.

239. 11. 10. 41.

Besuche
bei der Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Wegen starker Arbeitsbelastung der Beamten der Handelsabteilung wird erneut dringend empfohlen, **Besuche** auf das Notwendigste zu beschränken und sich darüber rechtzeitig brieflich oder telephonisch zu verständigen. Ohne solche vorgängige Verständigung laufen Besucher Gefahr, wegen anderweitiger Beanspruchung oder Abwesenheit des zuständigen Beamten, nicht empfangen werden zu können.

Audiences
à la Division du commerce du département fédéral de l'économie publique

Vu le surcroît de besogne qui incombe à la Division du commerce, les intéressés sont derechef priés de restreindre au minimum les démarches personnelles et de solliciter préalablement une audience par écrit ou par téléphone. A défaut d'entente préalable, les intéressés risquent, en cas d'empêchement ou d'absence du fonctionnaire compétent, de ne pas être reçus.

Visite
alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica

I funzionari della Divisione del commercio essendo sovraccarichi di lavoro, si raccomanda di nuovo vivamente di limitare le visite allo stretto necessario e di mettersi prima d'accordo per lettera o per telefono. Senza essersi messo in precedenza d'accordo, il visitatore corre il rischio di non essere ricevuto sia perchè il funzionario competente è assente, sia perchè è preso da altre incombenze.

Schauen Sie einen HALDA-geschriebenen Brief an und Sie verstehen seine Wirkung.

L C Smith & Corona
Schreibmaschinen AG.
Zürich, Stampfenbachstrasse 69 – Telephon 8 40 10

Ernst & Co., Blechdosenfabrik
Küsnacht Zürich

Die neue Ausgabe
Sozialgesetzgebung 1940
(225 Seiten, Format A 4)
enthaltend die von Bund und Kantonen erlassenen Gesetze und Verordnungen, insbesondere auch die **Erlasse über Lohn- und Verdienstersatzordnung**, ist zum Preis von **Fr. 7.35** beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, erhältlich. Postcheckrechnung III 5600.

Umsatzsteuer
Spezialjournal nach letzten amtlichen Vorschriften.
Prospekt 7 und Beratung durch
Geschäftsbücherfabrik Uster
E. Keller AG., Uster/Zch.
Telephon 96 90 51 2364

La nouvelle édition de la
Législation sociale 1940
(225 pages, grand format)
contenant les lois et ordonnances édictées par la Confédération et les cantons, en particulier aussi **celles relatives aux allocations pour perte de salaire et de gain**, est en vente au prix de **fr. 7.35** à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, Berne. Compte de chèques postaux III 5600.

Fortschrittliche Geschäftsleute
warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf!
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt
leistet Ihnen hierzu gute Dienste!

Société générale des carburateurs Zénith

Société anonyme — Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra à Genève, au siège social, Rue Général-Dufour 22, le jeudi 23 octobre 1941, à 10 h. 30 du matin.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion.
2. Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1940/41.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Approbation des comptes et des rapports. Décharge au Conseil d'administration et aux contrôleurs.
5. Emploi des bénéfices.
6. Election des membres du Conseil d'administration.
7. Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1941/42.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion annuel, le rapport des contrôleurs et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, Rue Général-Dufour 22, à Genève (article 696 CO.).

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres avant le 22 octobre 1941, à Genève, à la Banque Fédérale SA.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée. P 2452

Le Conseil d'administration.

Société financière La Concorde

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale annuelle ordinaire

aura lieu à Genève, au siège social, Rue Général-Dufour 22, le jeudi 23 octobre 1941, à 9 heures du matin.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1940.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Approbation des comptes, des rapports et décharge au Conseil d'administration.
5. Emploi des bénéfices.
6. Nomination d'un ou plusieurs contrôleurs des comptes pour l'exercice 1941.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 22 octobre 1941, à Genève, à l'adresse susindiquée.

A la même adresse, Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan, de même que du rapport des contrôleurs. P 2453

Le Conseil d'administration.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern